MILITARY GOVERNMENT—GERMANY
BRITISH ZONE OF CONTROL

ORDINANCE No. 129

Establishment of a Bank Deutscher Länder

WHEREAS the Military Governors and Commanders-in-Chief of the United States and British Zones have agreed to establish a Bank Deutscher Länder in order to promote in the common interest the best use of the financial resources of the area served by the member Land Central Banks, to strengthen the currency and credit system and to co-ordinate the activities of the said Central Banks;

And WHEREAS United States Military Government is promulgating Law No. 60 for the United States Zone in order to give effect to this agreement;

NOW IT IS HEREBY ORDERED AS FOLLOWS:

ARTICLE I

Legal Status and Seat of the Bank

1. A Bank Deutscher Länder (hereinafter referred to as the "Bank") is hereby established as a juridical person under public law with its place of business and legal seat in Frankfurt.

2. Except as otherwise provided herein, the banking activities of the Bank shall be limited to transactions with member Land Central Banks, Central Banks of other German Länder, and of foreign countries or their equivalent and the Bizonal Economic Administration.

3. Except as otherwise provided herein or by Law, the Bank shall not be subject to the instructions of any political body of public non-judicial agency.

4. The Bank shall not be subject to the provisions of the Reichsgesetz über das Kreditwesen (German Banking Act).

5. The Bank shall not maintain any branches or subsidiaries or affiliates.

ARTICLE II

Relations to the Allied Bank Commission

6. In determining the policies of the Bank, the Board of Directors shall be subject to such directions as may be issued by the Allied Bank Commission.

7. The Bank shall submit to the Allied Bank Commission such reports and information as the Commission may require.

ARTICLE III

Functions and Business Activities

8. The Bank shall, on the direction of the appropriate Allied authorities, become the exclusive bank of issue and, subject to such direction, may issue and distribute bank notes and coins within the area of its competence.

9. The Bank shall promote the solvency and liquidity of the member Land Central Banks.

10. The Bank shall establish common policies with respect to banking and shall ensure, as far as possible, the maximum uniformity in banking policies within the several Länder.

11. (a) The Bank may issue directions for the general regulation of bank credit, including interest and discount rates and open market operations of the member Land Central Banks.
(b) Interest and discount rates may differ as among the member Land Central Banks.
(c) The Bank may regulate the establishment of minimum reserve requirements for individual banks. Such regulations shall be issued by the member Land Central Banks.

MILITÄRREGIERUNG — DEUTSCHLAND
BRITISCHES KONTROLLGEBIET

VERORDNUNG Nr. 129

Errichtung der Bank deutscher Länder

Um im allgemeinen Interesse die bestmögliche Verwendung der Geldmittel im Tätigkeitsbereich der angeschlossenen Landeszentralbanken herbeizuführen, die Währung sowie das Geld- und Kreditsystem zu festigen und die Geschäftstätigkeit der angeschlossenen Landeszentralbanken in Übereinstimmung zu bringen, sind die Militärgouverneure und Oberbefehlshaber der amerikanischen und der britischen Zone übereingekommen, die Bank deutscher Länder zu errichten.

Die amerikanische Militärregierung führt dieses Übereinkommen in der amerikanischen Zone durch Verkündung des Gesetzes Nr. 60 aus. Es wird daher hiermit folgendes angeordnet:

ARTIKEL I

Rechtsform und Sitz der Bank

1. Durch diese Verordnung wird die Bank deutscher Länder — nachstehend „Bank" genannt — als Körperschaft des öffentlichen Rechts mit dem Sitz in Frankfurt am Main errichtet.

2. Sofern in dieser Verordnung nichts anderes vorgesehen ist, beschränkt sich die Banktätigkeit der Bank auf Geschäfte mit angeschlossenen Landeszentralbanken, mit Zentralbanken oder entsprechenden Einrichtungen anderer deutscher Länder und des Auslandes, und mit der Zweizonen-Wirtschaftsverwaltung.

3. Sofern hierin oder sonst in gesetzlichen Bestimmungen nichts anderes vorgesehen ist, ist die Bank nicht den Anweisungen irgendwelcher politischen Körperschaften oder öffentlichen Stellen außer Gerichtsbehörden unterworfen.

4. Die Bank unterliegt nicht den Bestimmungen des Reichsgesetzes über das Kreditwesen.

5. Die Bank unterhält keinerlei Zweigniederlassungen, Tochtergesellschaften oder angeschlossene Unternehmungen.

ARTIKEL II

Verhältnis zu der alliierten Bankkommission

6. Bei der Festsetzung der allgemeinen Bankpolitik unterliegt der Zentralbankrat den gegebenenfalls von der Alliierten Bankkommission erlassenen Anordnungen.

7. Die Bank hat der Alliierten Bankkommission die von dieser verlangten Berichte und Auskünfte zu geben.

ARTIKEL III

Aufgaben und Geschäftstätigkeit

8. Die Bank erhält, wenn eine entsprechende Anweisung der zuständigen Alliierten Behörden ergeht, den Charakter einer allein berechtigten Notenbank und unternimmt nach Maßgabe der vorgenannten Anweisung die Ausgabe von Banknoten und auch von Münzen innerhalb ihres Zuständigkeitsgebietes und setzt sie in Umlauf.

9. Die Bank pflegt Zahlungsfähigkeit und Liquidität der angeschlossenen Landeszentralbanken.

10. Die Bank bestimmt die gemeinsame Bankpolitik und sichert größtmögliche Einheitlichkeit in der Bankpolitik in den verschiedenen Ländern.

11. a) Die Bank kann Anweisungen für die allgemeine Kreditpolitik einschließlich der Zins- und Diskontsätze und der Offenmarktpolitik der angeschlossenen Landeszentralbanken erlassen.
b) Die Zins- und Diskontsätze der einzelnen Landeszentralbanken können voneinander abweichen.
c) Die Bank ist befugt, die Haltung von Mindestreserven der sonstigen Kreditinstitute zu regeln. Die entsprechenden Anordnungen werden von den angeschlossenen Landeszentralbanken erlassen.

12. The Bank shall assume and effect the entire settlement of bank balances resulting from transfers between the Länder. This settlement of balances shall be accomplished through the accounts of the member Land Central Banks with the Bank.

13. The Bank may engage in the following transactions with Central Banks:—

(a) Purchase and sell foreign exchange and gold, silver and platinum, subject to existing legal restrictions;

(b) Accept deposits;

(c) Rediscount bills of exchange;

(d) Grant loans against:—

(1) Bills of Exchange;

(2) Treasury Bills and Securities issued by the Bizonal Economic Administration or by any Land within the area of competence of the member Land Central Banks;

(3) Fixed-interest-bearing Securities which any member Land Central Bank has purchased on the open market.

(e) Provide facilities for the custody and safe-keeping of securities and valuables.

14. The Bank may:—

(a) Serve as fiscal agent, without charge, for the Bizonal Economic Administration including acceptance of deposits, purchase and sale of Treasury Bills and Fixed-Interest-Bearing Securities and provision of payment facilities and facilities for the safe-keeping and custody of valuables and securities.

(b) Grant to the Bizonal Economic Administration short-term advances in anticipation of specific revenues, which advances shall not exceed the amount of three hundred million Reichsmarks, unless the Board of Directors, by a decision of three quarters of its members, raises this limit to five hundred million Reichsmarks.

(c) Purchase and sell, in the open market, Treasury Bills issued by the Bizonal Economic Administration.

(d) Purchase and sell, in the open market, Fixed-Interest-Bearing Securities of the Bizonal Economic Administration.

15. (a) The Bank shall give advice to the appropriate authorities with regard to foreign exchange policy.

(b) Subject to any legislation for the time being in force, the Bank shall regulate foreign exchange transactions and may hold foreign exchange for its own account or the account of others for which purpose it may maintain accounts with foreign commercial banks.

(c) Foreign exchange as used in this paragraph shall mean means of payment and bills of exchange expressed in foreign currencies and balances with foreign banks.

16. The Bank, upon request, shall serve as fiscal agent for the Joint Export-Import Agency, and equivalent agencies in other German Länder.

17. The Bank shall regulate the collection, assembly and evaluation of monetary and banking statistics and establish rules for their preparation by and though the member Land Central Banks.

18. Transactions, other than those specified in paragraphs 8 to 17 (inclusive) of this Article, may be undertaken by the Bank for internal administrative purposes only.

19. (a) The Bank shall fix and publish interest and discount rates for its transactions with the member Land Central Banks.

12. Die Bank übernimmt und bewirkt den gesamten bankmäßigen Zahlungsausgleich zwischen den Ländern. Dieser Zahlungsausgleich ist über die Konten der angeschlossenen Landeszentralbanken bei der Bank durchzuführen.

13. Die Bank kann mit Zentralbanken folgende Geschäfte betreiben:

a) Nach Maßgabe der bestehenden gesetzlichen Beschränkungen Devisen, Gold, Silber und Platin kaufen und verkaufen;

b) Einlagen annehmen;

c) Wechsel rediskontieren;

d) Darlehen gewähren gegen

1. Wechsel;

2. Schatzwechsel und Schuldverschreibungen der Zweizonen-Wirtschaftsverwaltung oder eines jeden Landes innerhalb des Zuständigkeitsgebietes der angeschlossenen Landeszentralbanken;

3. festverzinsliche Schuldverschreibungen, die die angeschlossenen Landeszentralbanken im Wege des Offenmarktgeschäftes erworben haben;

e) Einrichtungen zur Aufbewahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen zur Verfügung stellen.

14. Die Bank ist befugt,

a) für die Zweizonen-Wirtschaftsverwaltung unentgeltlich Finanz- und Kassengeschäfte zu erledigen, insbesondere Einlagen anzunehmen, Schatzwechsel und festverzinsliche Schuldverschreibungen zu kaufen und zu verkaufen, sowie Einrichtungen für den Zahlungs- und Überweisungsverkehr und für die Verwahrung und Verwaltung von Wertgegenständen und Wertpapieren zu Verfügung zu stellen;

b) der Zweizonen-Wirtschaftsverwaltung kurzfristige Vorschüsse auf bestimmte künftige Einnahmen zu gewähren; solche Vorschüsse dürfen den Betrag von 300 Millionen Reichsmark nicht überschreiten, es sei denn, der Zentralbankrat erhöht diesen Betrag auf Grund einer von drei Vierteln seiner Mitglieder gefaßten Entschließung auf 500 Millionen Reichsmark;

c) von der Zweizonen-Wirtschaftsverwaltung begebene Schatzwechsel am offenen Markt zu kaufen und zu verkaufen;

d) von der Zweizonen-Wirtschaftsverwaltung begebene festverzinsliche Schuldverschreibungen am offenen Markt zu kaufen und zu verkaufen.

15. a) Die Bank berät die zuständigen Behörden hinsichtlich der Devisenpolitik.

b) Die Bank regelt nach Maßgabe der bestehenden gesetzlichen Bestimmungen die Durchführung von Devisengeschäften und kann Devisen für eigene oder fremde Rechnung besitzen und zu diesem Zweck Guthaben bei ausländischen Bankunternehmen unterhalten.

c) Als Devisen im Sinne dieses Paragraphen gelten auf ausländische Währungen lautende Zahlungsmittel, Wechsel und Schecks sowie Guthaben bei ausländischen Banken.

16. Die Bank führt auf Antrag Finanz- und Kassengeschäfte für die Joint Export-Import Agency und die ihr entsprechenden Stellen in anderen deutschen Ländern.

17. Die Bank regelt die Erhebung, Zusammenstellung und Auswertung von Statistiken auf dem Gebiet des Geld- und Bankwesens und erläßt Vorschriften für die seitens der angeschlossenen Landeszentralbanken auszuführenden Vorarbeiten.

18. Andere als die in den Absätzen 8 bis einschließlich 17 festgesetzten Gechäfte darf die Bank nur für Zwecke des internen Betriebes durchführen.

19. a) Die Bank setzt die Zins- und Diskontsätze für ihren Geschäftsverkehr mit den angeschlossenen Landeszentralbanken fest und veröffentlicht sie.

(b) The Bank shall fix minimum reserve requirements for the member Land Central Banks and may require the deposit of such reserve with the Bank. Such reserve requirements shall not exceed 30% of the total deposits with member Land Central Banks.

(c) The Bank shall publish the interest rates for its transactions with the Bizonal Economic Administration.

(d) The Bank shall not pay interest on deposits.

ARTICLE IV

Organisation

20. The policies of the Bank shall be determined by the Board of Directors and executed by the Board of Managers.

21. (a) The Board of Directors shall consist of a Chairman, the President of the Board of Managers and the Presidents of each of the member Land Central Banks.

(b) The Board of Directors shall arrive at its decisions by a simple majority of the votes cast, each member having a single vote. The vote of the Chairman shall be decisive in event of a tie. The presence of more than one half of all members of the Board of Directors shall be required to constitute a quorum.

(c) The Deputy of the President of the Board of Managers shall be entitled to attend all meetings of the Board of Directors and take part in all discussions. He shall be entitled to vote, however, only when acting for and in the absence of the President of the Board of Managers.

(d) The Chairman of the Board of Directors shall be elected by a simple majority of the members of the Board, excluding the Chairman in office and the President of the Board of Managers, who, for this purpose, shall not vote. His term of office shall be three years. Re-election is permissible. The Chairman shall not be, during his term of office, a member of the Board of Directors or Board of Managers of any member Land Central Bank.

(e) The President of the Board of Managers, or in his absence, his Deputy, shall be Vice-Chairman of the Board of Directors.

22. (a) The emoluments of the Chairman of the Board of Directors and of the members of the Board of Managers shall be fixed by contract between the person concerned and the Bank represented by the Board of Directors.

(b) The bye-laws of the Bank shall determine the terms of employment of its officers, employees and workers.

23. (a) The Board of Directors shall not delegate the responsibility for the functions of the Bank enumerated in Article III, Article IV, paragraphs 22(a), 24(b) and (c), Article V, paragraphs 25(b), 28(a) and (b) and 29, Article VI, paragraphs 31(a) and (b) and 34(a). It may, however, in its discretion and subject to its general supervision delegate the discharge of these and any other functions.

(b) When in the opinion of the President of the Board of Managers, action is necessary and delay of action would be prejudicial to the fulfilment of the functions of the Bank, the Chairman may act for the Board of Directors. The Board of Directors shall be convened immediately thereafter to approve or disapprove the measures taken.

b) Die Bank setzt Mindestreserven für die angeschlossenen Landeszentralbanken fest; sie kann verlangen, daß diese Mindestreserven bei ihr unterhalten werden. Diese Mindestreserven dürfen 30% der Gesamteinlagen bei den angeschlossenen Landeszentralbanken nicht überschreiten.

c) Die Bank veröffentlicht die Zinssätze für ihre Geschäfte mit der Zweizonen-Wirtschaftsverwaltung.

d) Die Bank zahlt auf Einlagen keine Zinsen.

ARTIKEL IV

Organisation

20. Die allgemeine Geschäftspolitik der Bank wird vom Zentralbankrat bestimmt und vom Direktorium durchgeführt.

21. a) Der Zentralbankrat besteht aus einem Vorsitzenden, dem Präsidenten des Direktoriums und den Präsidenten der angeschlossenen Landeszentralbanken.

b) Der Zentralbankrat faßt seine Beschlüsse mit einfacher Mehrheit der abgegebenen Stimmen, wobei jedes Mitglied eine Stimme hat. Bei Stimmengleichheit entscheidet die Stimme des Vorsitzenden. Zur Beschlußfähigkeit ist die Anwesenheit von mehr als der Hälfte der Mitglieder des Zentralbankrates erforderlich.

c) Der Stellvertreter des Präsidenten des Direktoriums kann allen Sitzungen des Zentralbankrates beiwohnen und an allen Beratungen teilnehmen. Er ist jedoch nur in Abwesenheit des Präsidenten des Direktoriums als dessen Vertreter stimmberechtigt.

d) Der Vorsitzende des Zentralbankrates wird mit einfacher Stimmenmehrheit der Mitglieder des Zentralbankrates gewählt. Hierbei stimmen der derzeitige Vorsitzende des Zentralbankrates und der Präsident des Direktoriums nicht mit. Seine Amtszeit ist drei Jahre. Wiederwahl ist zulässig. Der Vorsitzende darf während seiner Amtszeit nicht Mitglied des Verwaltungsrates oder des Vorstandes einer der angeschlossenen Landeszentralbanken sein.

e) Der Präsident des Direktoriums und, in seiner Abwesenheit dessen Stellvertreter, ist stellvertretender Vorsitzender des Zentralbankrates.

22. a) Die Bezüge des Vorsitzenden des Zentralbankrates sowie der Mitglieder des Direktoriums werden durch Vertrag zwischen diesen und der Bank, vertreten durch den Zentralbankrat, geregelt.

b) Die Dienstverhältnisse der Beamten, Angestellten und Arbeiter der Bank werden durch die Satzung der Bank geregelt.

23. a) Der Zentralbankrat darf die Verantwortung für die in

Artikel III,

Artikel IV, 22a), 24b) und c),

Artikel V, 25b), 28a) und b), und 29 sowie

Artikel VI, 31a) und b), und 34a)

angeführten Aufgaben der Bank nicht weiter übertragen. Er kann jedoch nach seinem Ermessen und unter seiner allgemeinen Aufsicht alle anderen Aufgaben, und hinsichtlich der oben angeführten Aufgaben deren Durchführung, an Dritte übertragen.

b) In Fällen, in denen nach Ansicht des Präsidenten des Direktoriums Maßnahmen erforderlich sind, deren Aufschub die Erfüllung der Aufgaben der Bank gefährdet, kann der Vorsitzende des Zentralbankrates in dessem Namen handeln. In solchen Fällen ist der Zentralbankrat sofort einzuberufen, um die ergriffenen Maßnahmen zu billigen oder zu mißbilligen.

24. (a) The Board of Managers shall consist of a President, a Deputy and a number of Managers to be fixed by the bye-laws.

(b) The President of the Board of Managers and his Deputy shall be elected and their terms of office fixed by the Board of Directors, excluding the Chairman of the Board of Directors and the President of the Board of Managers, who for this purpose shall not vote. The other members of the Board of Managers shall then be appointed by the full Board of Directors for such terms as may be determined by the Board of Directors. Re-election and re-appointment are permissible.

(c) Any member of the Board of Managers may be discharged at any time by the Board of Directors for important reasons which shall be stated in detail. Terms of employment may provide that such discharge shall be without prejudice to any financial benefits accruing thereunder.

(d) The President of the Board of Managers shall be responsible to the Board of Directors for the execution of all decisions of the Board of Directors and for the general conduct of the business of the Bank.

(e) The Board of Managers shall advise its President and assist him in carrying out the policies and decisions of the Board of Directors.

(f) The Board of Managers shall represent the Bank in judicial proceedings and all other matters.

(g) Any two members of the Board of Managers shall have the power to make declarations of legal intent (Willenserklärungen) on behalf of the Bank. Such declarations shall also be valid if made by agents who have been duly authorised by the Board of Managers.

(h) For a declaration of legal intent (Willenserklärung) to be made to the Bank, it shall suffice if such declaration is made to one member of the Board of Managers or to any other agent duly authorised by the Board of Managers.

ARTICLE V

Capital, Weekly and Annual Statements and Distribution of Profits

25. (a) The capital of the Bank shall be one hundred million Reichsmarks. All Land Central Banks within the area in which this Law is effective shall subscribe to the capital of the Bank in proportion to the amounts of their deposits on the effective date of this Ordinance.

(b) The Board of Directors may within two years from the effective date of this Ordinance reapportion the capital participation.

26. The Board of Managers shall publish statements of the financial position of the Bank as at the 7th, 15th, 23rd and last day of each month. Such statements shall contain at least the following items:—

(a) **Assets**

Cash on hand

Foreign currencies and coins

Unrestricted claims on foreign debtors

Restricted claims on foreign debtors

Treasury Bills of the Bizonal Economic Administration

Fixed-Interest-bearing Securities of the Bizonal Economic Administration.

Bills of exchange

Collateral loans against:—

(1) Treasury Bills of the Bizonal Economic Administration

(2) Treasury Bills of the Länder

(3) Bills of Exchange

(4) Securities of the Bizonal Economic Administration.

(5) Securities of the Länder.

24. a) Das Direktorium besteht aus einem Präsidenten, seinem Stellvertreter und einer durch die Satzung festzusetzenden Anzahl weiterer Mitglieder.

b) Der Präsident des Direktoriums und sein Stellvertreter werden vom Zentralbankrat gewählt, der auch ihre Amtszeit festsetzt. Hierbei dürfen der Vorsitzende des Zentralbankrates und der Präsident des Direktoriums nicht mitstimmen. Die übrigen Mitglieder des Direktoriums werden hierauf durch den gesamten Zentralbankrat für eine von diesem zu bestimmende Amtszeit ernannt. Eine Wiederwahl und Wiederernennung ist zulässig.

c) Die Mitglieder des Direktoriums können aus wichtigen und im einzelnen anzugebenden Gründen vom Zentralbankrat jederzeit abberufen werden. Der Anstellungsvertrag kann vorsehen, daß eine derartige Abberufung die aus dem Vertrag erwachsenden geldlichen Ansprüche unberührt läßt.

d) Für die Durchführung aller Beschlüsse des Zentralbankrates und für die allgemeine Geschäftsführung ist der Präsident des Direktoriums dem Zentralbankrat verantwortlich.

e) Der Präsident wird von den übrigen Mitgliedern des Direktoriums beraten und bei der Ausführung der Richtlinien und Beschlüsse des Zentralbankrates unterstützt.

f) Das Direktorium vertritt die Bank gerichtlich und außergerichtlich.

g) Je zwei Mitglieder des Direktoriums haben das Recht, im Namen der Bank Willenserklärungen abzugeben. Solche Willenserklärungen können rechtswirksam auch von Vertretern, die hierzu vom Direktorium ermächtigt sind, abgegeben werden.

h) Zur Rechtswirksamkeit einer der Bank gegenüber abzugebenden Willenserklärung genügt die Abgabe der Erklärung gegenüber einem Mitglied des Direktoriums oder gegenüber einem vom Direktorium ermächtigten Vertreter.

ARTIKEL V

Grundkapital, Wochenausweis, Jahresabschluß und Gewinnverteilung

25. a) Das Grundkapital der Bank beträgt 100 Millionen Reichsmark. Alle Landeszentralbanken in dem Gebiet, in welchem diese Verordnung in Kraft ist, haben dieses Kapital im Verhältnis der bei ihnen am Tage des Inkrafttretens dieser Verordnung bestehenden Einlagen zu zeichnen.

b) Innerhalb von zwei Jahren nach dem Inkrafttreten dieser Verordnung kann der Zentralbankrat die Kapitalbeteiligung neu festsetzen.

26. Das Direktorium veröffentlicht Ausweise jeweils nach dem Stand vom 7., 15., 23. und letzten Tag eines jeden Monats. Die Ausweise müssen enthalten:

a) **Vermögenswerte:**

Kassenbestand.

Ausländische Zahlungsmittel.

Frei verfügbare Forderungen gegen ausländische Schuldner.

Beschränkt verfügbare Forderungen gegen ausländische Schuldner.

Schatzwechsel der Zweizonen-Wirtschaftsverwaltung.

Festverzinsliche Schuldverschreibungen der Zweizonen-Wirtschaftsverwaltung.

Wechsel.

Lombardforderungen gegen:

1. Schatzwechsel der Zweizonen-Wirtschaftsverwaltung.
2. Schatzwechsel der Länder.
3. Wechsel.
4. Anleihen der Zweizonen-Wirtschaftsverwaltung.
5. Anleihen der Länder.

(6) Other Securities.

Cash advanced to the Bizonal Economic Administration.

Other assets.

(b) **Liabilities**

Bank notes issued

Coins issued

Required balances of member Land Central Banks

Free balances of member Land Central Banks

Deposits of the Bizonal Economic Administration

Other deposits

Capital

Legal reserve fund

Contingent reserve

Other liabilities.

27. The Board of Managers shall, furthermore, establish and publish consolidated statements of the financial position of the Bank and its member Land Central Banks as at the last day of each month.

28. (a) The Board of Managers shall prepare an annual financial statement of the Bank within three months of the end of each calendar year. The Board of Directors shall thereupon examine and, upon approval thereof, publish such financial statement and shall give a release (Entlastung) to the Board of Managers accordingly. If such financial statement is not approved, the Board of Directors shall take appropriate action. An annual statement, approved by the Board of Directors, shall, in any event, be published not later than five months after the end of the calendar year covered thereby.

(b) The annual financial statement and the books of the Bank shall be audited by expert and independent auditors selected by the Board of Directors before such statement is transmitted to the Board of Directors by the Board of Managers. Such annual audit, however, shall not preclude any independent audit of any transaction which may be ordered at any time by the Allied Bank Commission.

(c) The fiscal year of the Bank shall be the calendar year.

29. Annual net profits, after the establishment of contingent reserves as determined by the Board of Directors, shall accrue as a Legal Reserve Fund. Such accrual, however, shall not exceed, in any one year, twenty per cent (20%) of the total amount of the capital of the Bank. Such legal Reserve Fund shall not in the aggregate exceed the total amount of such capital. The remaining net profits shall be distributed to each member Land Central Bank in proportion to its capital participations.

ARTICLE VI

General Provisions

30. (a) The Bank shall rank equally with the several Departments of the Bizonal Economic Administration.

(b) In respect of taxation, building construction, housing, and leasing of property, the Bank shall enjoy the same privileges as are accorded to the highest authorities in the area of competence of the Bank.

31. (a) The Bank may require such reports and other information from the member Land Central Banks as it considers necessary for the discharge of its responsibilities.

(b) The Bank, in conjunction with the Bank supervisory authorities of the Länder, shall establish principles for the audit and certification of the accounts of the member Land Central Banks.

(c) The Bank shall not issue any list of securities eligible for collateral, or any list of credit ratings.

6. Sonstige Wertpapiere.

Kassenvorschüsse an die Zweizonen-Wirtschaftsverwaltung.

Sonstige Vermögenswerte.

b) **Verbindlichkeiten:**

Ausgegebene Banknoten.

Ausgegebene Münzen.

Mindestguthaben der angeschlossenen Landeszentralbanken.

Freie Guthaben der angeschlossenen Landeszentralbanken.

Einlagen der Zweizonen-Wirtschaftsverwaltung.

Andere Einlagen.

Sonstige Verbindlichkeiten.

Grundkapital.

Gesetzliche Rücklage.

Andere Rücklagen und Rückstellungen.

27. Das Direktorium stellt weiterhin einen Gesamtausweis der Bank und der angeschlossenen Landeszentralbanken nach dem Stand vom Monatsende auf und veröffentlicht diesen.

28. a) Der Jahresabschluß ist vom Direktorium innerhalb von drei Monaten nach Ablauf eines jeden Jahres aufzustellen. Der Zentralbankrat prüft und genehmigt den Jahresabschluß, er veröffentlicht ihn und erteilt dem Direktorium entsprechend Entlastung. Falls der Jahresabschluß nicht genehmigt wird, hat der Zentralbankrat die erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen. Ein von dem Zentralbankrat genehmigter Jahresabschluß ist jedenfalls nicht später als fünf Monate nach Ablauf des Geschäftsjahres zu veröffentlichen.

b) Der Jahresabschluß und die Bücher der Bank sollen durch sachverständige und unabhängige, vom Zentralbankrat bestellte Wirtschaftsprüfer geprüft werden, bevor das Direktorium dem Zentralbankrat den Jahresabschluß zuleitet. Unbeschadet dieser jährlichen Rechnungsprüfung kann die Alliierte Bankkommission jerzeit eine selbständige Prüfung von Geschäftsvorgängen anordnen.

c) Das Geschäftsjahr der Bank ist das Kalenderjahr.

29. Der nach Bildung der vom Zentralbankrat bestimmten Rückstellungen verbleibende Jahresreingewinn ist zur Bildung einer gesetzlichen Rücklage zu verwenden. Die Zuweisung zur gesetzlichen Rücklage darf jährlich 20% des Grundkapitals nicht übersteigen. Diese gesetzliche Rücklage darf insgesamt das Grundkapital der Bank nicht übersteigen. Ein darüber hinaus verbleibender Reingewinn wird an die angeschlossenen Landeszentralbanken im Verhältnis ihrer Kapitalbeteiligung ausgeschüttet.

ARTIKEL VI

Allgemeine Bestimmungen

30. a) Die Bank steht den einzelnen Verwaltungsämtern der Zweizonen-Wirtschaftsverwaltung gleich.

b) Der Bank stehen in bezug auf Besteuerung, Errichtung von Bauten, Unterbringung und Miete von Gebäuden die gleichen Vorrechte wie den höchsten Behörden im Zuständigkeitsgebiet der Bank zu.

31. a) Die Bank ist befugt, von den angeschlossenen Landeszentralbanken alle Auskünfte und Berichte zu verlangen, die sie zur Erfüllung ihrer Aufgaben für notwendig erachtet.

b) Die Bank stellt im Einvernehmen mit den Bankaufsichtsbehörden der Länder die Grundsätze für die Prüfung und Bestätigung des Rechnungswesens der angeschlossenen Landeszentralbanken auf.

c) Die Bank darf keine Verzeichnisse von lombardfähigen Wertpapieren und Kreditwürdigkeitslisten ausgeben.

32. The provisions regarding the liability of the State for acts of public officials shall apply mutatis mutandis to the liability of the Bank.

33. (a) The President of the Board of Managers may appoint notarial officials for the Bank. Such notarial officials shall possess the qualifications for the office of a judge and shall have an official seal.

(b) Such notarial officials shall be entitled to exercise the official functions of a notary in the conduct of the affairs of the Bank. The authority to act for and on behalf of the Bank may be proved by the certification of such notarial official.

34. (a) The Board of Directors shall issue the bye-laws of the Bank, the regulations directed to the member Land Central Banks necessary to implement the provisions of this Ordinance and the administrative regulations necessary for the conduct of the business of the Bank. Such bye-laws and regulations shall require approval by the Allied Bank Commission and shall bind only the Bank and its member Land Central Banks.

(b) The bye-laws and implementing regulations of the Bank, as well as any public notices concerning the affairs of the Bank, shall be published in the official Gazette of the Bizonal Economic Administration.

(c) Unless otherwise expressly provided herein, the bye-laws and regulations published, as provided in paragraph 34(b), shall be deemed to be effective as from the date of issue of the Gazette.

ARTICLE VII

Penalties

35. Any member of the Board of Directors or Board of Managers of the Bank who knowingly misrepresents or conceals the financial condition of the Bank or of the Member Land Central Banks in any financial statement or report required under the provisions of this Ordinance, or who causes or participates in causing a false entry to be made in or a material entry to be omitted from such financial statement or report shall be liable to imprisonment not exceeding five years or a fine not exceeding RM 100,000, or both, unless the offence committed is one for which a greater penalty is provided under any other law.

36. Any member of the Board of Directors or Board of Managers of the Bank or of any member Land Central Bank or any official of such Bank who violates, aids or participates in the violation of any implementing regulations issued under the provisions of this Ordinance, shall be liable to imprisonment not exceeding one year or a fine not exceeding RM. 20,000, or both, unless the offence committed is one for which a greater penalty is provided under any other law. The regulation must expressly refer to the sanctions provided in this paragraph.

37. Except as otherwise expressly provided, prosecutions arising under this Article shall be instituted in the Land Courts.

ARTICLE VIII

Other Provisions

38. The German text of this Ordinance shall be the official text and the provisions of Military Government Ordinance No. 3 and of paragraph 5 of Article II of Military Government Law No. 4 shall not apply.

39. This Ordinance shall become effective on 1st March, 1948,

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

32. Die Vorschriften über die Haftung des Staates für Handlungen seiner Beamten finden auf die Bank sinngemäß Anwendung.

33. a) Der Präsident des Direktoriums kann für die Bank Urkundsbeamte bestellen. Diese müssen die Befähigung zum Richteramt besitzen. Sie führen ein amtliches Siegel.

b) Diese Urkundsbeamten können in Angelegenheiten der Bank alle Amtsgeschäfte eines Notars wahrnehmen. Die Befugnis, die Bank zu vertreten, kann durch die Bescheinigung eines Urkundsbeamten der Bank nachgewiesen werden.

34. a) Der Zentralbankrat erläßt die Satzung der Bank, die zwecks Ausführung der Vorschriften dieser Verordnung nötigen, an die angeschlossenen Landeszentralbanken zu richtenden Anweisungen und die für die Geschäftsführung der Bank erforderlichen Verwaltungsvorschriften. Die Satzung und die vorerwähnten Anweisungen und Vorschriften bedürfen der Genehmigung der Alliierten Bankkommission und sind nur für die Bank und die ihr angeschlossenen Landeszentralbanken verbindlich.

b) Die Satzung der Bank und dazugehörige Ausführungsbestimmungen, sowie alle öffentlichen, die Angelegenheiten der Bank betreffenden Bekanntmachungen werden im Amtsblatt der Zweizonen-Wirtschaftsverwaltung veröffentlicht.

c) Sofern nicht ausdrücklich ein anderes vorgesehen ist, treten die gemäß Absatz b) veröffentlichte Satzung und Bestimmungen mit dem Tage der Ausgabe des Amtsblattes in Kraft.

ARTIKEL VII

Strafbestimmungen

35. Mitglieder des Zentralbankrates oder des Direktoriums der Bank, welche wissentlich den Stand der Verhältnisse der Bank oder der angeschlossenen Landeszentralbanken in einem nach den Bestimmungen dieser Verordnung vorgeschriebenen Ausweis, Abschluß oder Bericht falsch darstellen oder verschleiern oder eine falsche Eintragung oder die Auslassung einer wesentlichen Eintragung in einem solchen Ausweis, Abschluß oder Bericht herbeiführen oder an der Herbeiführung derselben teilnehmen, werden mit Gefängnis bis zu fünf Jahren und mit Geldstrafe bis zu 100 000 RM. oder mit einer dieser beiden Strafen bestraft, sofern nicht für die Tat auf Grund anderer gesetzlicher Bestimmungen eine höhere Strafe verwirkt ist.

36. Mitglieder des Zentralbankrates oder des Direktoriums der Bank sowie Mitglieder der Verwaltungsräte oder der Vorstände der angeschlossenen Landeszentralbanken sowie Bedienstete der Bank oder einer der genannten Banken, welche die auf Grund dieser Verordnung erlassenen Ausführungsbestimmungen verletzen oder an einer solchen Verletzung teilnehmen oder hierzu Beihilfe leisten, werden mit Gefängnis bis zu einem Jahre und mit Geldstrafe bis zu 20 000 RM. oder mit einer dieser beiden Strafen bestraft, sofern nicht für die Tat auf Grund anderer gesetzlicher Bestimmungen eine höhere Strafe verwirkt ist. Die Ausführungsbestimmung muß ausdrücklich auf die in diesem Absatze vorgesehenen Strafen Bezug nehmen.

37. Sofern nicht ausdrücklich ein anderes vorgesehen ist, werden Strafverfolgungen auf Grund dieses Artikels bei den Gerichten der Länder eingeleitet.

ARTIKEL VIII

Sonstige Bestimmungen

38. Der deutsche Text dieser Verordnung ist der offizielle Text; die Bestimmungen der Verordnung Nr. 3 der Militärregierung und des Artikels II, Paragraph 5, des Gesetzes Nr. 4 der Militärregierung finden keine Anwendung.

39. Diese Verordnung tritt am 1. März 1948 in Kraft.

IM AUFTRAGE DER MILITÄRREGIERUNG.

PSS(HQ)7609A/7,300/3-48